

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1612/2002 της Επιτροπής, της 11ης Σεπτεμβρίου 2002, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 1
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1613/2002 της Επιτροπής, της 10ης Σεπτεμβρίου 2002, για τη θέσπιση των κατά μονάδα αξιών για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας ορισμένων αναλώσιμων εμπορευμάτων 3
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1614/2002 της Επιτροπής, της 6ης Σεπτεμβρίου 2002, για την προσαρμογή στις οικονομικές και τεχνικές εξελίξεις του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 58/97 του Συμβουλίου και την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 2700/98, (ΕΚ) αριθ. 2701/98 και (ΕΚ) αριθ. 2702/98 7
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1615/2002 της Επιτροπής, της 11ης Σεπτεμβρίου 2002, για καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού 26

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

2002/749/ΕΚ:

- * Απόφαση του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 2001, για τη σύναψη των συμφωνιών, υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών, μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και αφενός μεν, του Μπαρμπάντος, του Μπελίτζ, της Δημοκρατίας του Κονγκό, των Φίτζι, της Συνεργατικής Δημοκρατίας της Γουιάνας, της Δημοκρατίας της Ακτής του Ελεφαντοστό, της Τζαμάικα, της Δημοκρατίας της Κένυας, της Δημοκρατίας της Μαδαγασκάρης, της Δημοκρατίας του Μαλάουι, της Δημοκρατίας του Μαυρικίου, της Δημοκρατίας του Σουρινάμ, του Αγίου Χριστόφορου και Νέβις, του Βασιλείου της Σουαζιλάνδης, της Ηνωμένης Δημοκρατίας της Τανζανίας, της Δημοκρατίας του Τρινιδάδ και Τομπάγκο, της Δημοκρατίας της Ουγκάντα, της Δημοκρατίας της Ζάμπια, και της Δημοκρατίας της Ζιμπάμπουε, αφετέρου δε, της Δημοκρατίας της Ινδίας, για τις εγγυημένες τιμές για τη ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο, για την περίοδο παράδοσης 2000/01 29
- Συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών, μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Μπαρμπάντος, του Μπελίτζ, της Δημοκρατίας του Κονγκό, των Φίτζι, της Συνεργατικής Δημοκρατίας της Γουιάνας, της Δημοκρατίας της Ακτής του Ελεφαντοστό, της Τζαμάικα, της Δημοκρατίας της Κένυας, της Δημοκρατίας της Μαδαγασκάρης, της Δημοκρατίας του Μαλάουι, της Δημοκρατίας της Νήσου Μαυρικίου, της Δημοκρατίας του Σουρινάμ, του Αγίου Χριστόφορου και Νέβις, του Βασιλείου της Σουαζιλάνδης, της Ηνωμένης Δημοκρατίας της Τανζανίας, της Δημοκρατίας του Τρινιδάδ και Τομπάγκο, της Δημοκρατίας της Ουγκάντα, της Δημοκρατίας της Ζάμπια, και της Δημοκρατίας της Ζιμπάμπουε, για τις εγγυημένες τιμές για τη ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο, για την περίοδο παράδοσης 2000/01 30

Συμφωνία υπο μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ινδίας για τις εγγυημένες τιμές για τη ζάχαρη απο ζαχαροκάλαμο για την περίοδο παράδοσης 2000/01	36
Επιτροπή	
2002/750/EK:	
* Απόφαση της Επιτροπής, της 10ης Σεπτεμβρίου 2002, για τη συνέχιση της εφαρμογής τεχνικών επιτόπιων δειγματοληπτικών ερευνών και τηλεπισκόπησης στις γεωργικές στατιστικές για την περίοδο 2002-2003 [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2002) 3313]	38

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1612/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 11ης Σεπτεμβρίου 2002
για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 12 Σεπτεμβρίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Σεπτεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 198 της 15.7.1998, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 11ης Σεπτεμβρίου 2002, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	59,6
	096	42,0
	999	50,8
0707 00 05	052	92,6
	999	92,6
0709 90 70	052	92,6
	999	92,6
0805 50 10	388	56,7
	524	62,5
	528	56,6
	999	58,6
0806 10 10	052	61,3
	064	84,5
	400	154,5
	999	100,1
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	86,7
	400	99,3
	512	84,2
	720	71,5
	800	163,1
	804	88,7
	999	98,9
0808 20 50	052	97,3
	388	74,4
	720	50,1
	999	73,9
0809 30 10, 0809 30 90	052	111,9
	999	111,9
0809 40 05	052	62,7
	060	63,5
	064	57,6
	066	76,6
	068	46,0
	094	44,1
	624	189,0
	999	77,1

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1613/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 10ης Σεπτεμβρίου 2002
για τη θέσπιση των κατά μονάδα αξιών για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας ορισμένων αναλώσιμων εμπορευμάτων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, με τον οποίο καθιερώνεται ο κοινοτικός τελωνειακός κώδικας ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2700/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου με τον οποίο καθιερώνεται ο κοινοτικός τελωνειακός κώδικας ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 444/2002 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 173 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στα άρθρα 173 έως 177 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 προβλέπονται τα κριτήρια για τη θέσπιση, εκ μέρους της Επιτροπής, κατά μονάδα αξιών περιοδικής ισχύος για τα προϊόντα που καθορίζονται σύμφωνα με την

κατάταξη που αναφέρεται στο παράρτημα 26 του εν λόγω κανονισμού.

- (2) Η εφαρμογή των κανόνων και των κριτηρίων, που καθορίζονται στα ανωτέρω άρθρα επί των στοιχείων που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 173 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93, οδηγεί, για τα σχετικά προϊόντα, στον καθορισμό των κατά μονάδα αξιών σύμφωνα με τον τρόπο που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατά μονάδα αξίες που αναφέρονται στο άρθρο 173 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 καθορίζονται σύμφωνα με τον πίνακα του παραρτήματος.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Σεπτεμβρίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Σεπτεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή
Erkki LIIKANEN
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 311 της 12.12.2000, σ. 17.

⁽³⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 68 της 12.3.2002, σ. 11.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κώδικας	Περιγραφή εμπορευμάτων Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ	Ύψος των κατά μονάδα αξιών/100 kg καθαρού βάρους			
		EUR	DKK	SEK	GBP
1.10	Πατάτες πρώιμες 0701 90 50	—	—	—	—
1.30	Κρεμμύδια άλλα και προς φύτευση 0703 10 19	34,36	255,15	316,99	21,73
1.40	Σκόρδα 0703 20 00	134,39	997,92	1 239,79	85,01
1.50	Πράσα ex 0703 90 00	80,00	594,06	738,04	50,60
1.60	Κουνουπίδια και μπρόκολα 0704 10 00	55,28	410,49	509,99	34,97
1.80	Κράμβες λευκές και κράμβες ερυθρές 0704 90 10	41,13	305,42	379,44	26,02
1.90	Μπρόκολα [<i>Brassica oleracea</i> L. convar. botrytis (L.) Alef var. italica Plenck] ex 0704 90 90	61,43	456,16	566,72	38,86
1.100	Λάχανο του είδους κήνος ex 0704 90 90	42,28	313,96	390,05	26,74
1.110	Μαρούλια στρογγυλά 0705 11 00	90,36	670,99	833,62	57,16
1.130	Καρότα ex 0706 10 00	34,84	258,71	321,42	22,04
1.140	Ραφανίδες ex 0706 90 00	132,46	983,61	1 222,01	83,79
1.160	Μπιζέλια (<i>Pisum sativum</i>) 0708 10 00	412,48	3 062,95	3 805,33	260,91
1.170	Φασόλια:				
1.170.1	Φασόλια (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) ex 0708 20 00	83,63	621,01	771,53	52,90
1.170.2	Φασόλια (<i>Phaseolus</i> ssp. <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus</i> Savi) ex 0708 20 00	54,23	402,70	500,30	34,30
1.180	Κύαμοι ex 0708 90 00	157,74	1 171,33	1 455,23	99,78
1.190	Αγκινάρες 0709 10 00	—	—	—	—
1.200	Σπαράγγια:				
1.200.1	— Πράσινα ex 0709 20 00	486,91	3 615,67	4 492,01	308,00
1.200.2	— Έτερα ex 0709 20 00	190,26	1 412,81	1 755,24	120,35
1.210	Μελιτζάνες 0709 30 00	77,36	574,45	713,68	48,93

Κώδικας	Περιγραφή εμπορευμάτων Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ	Ύψος των κατά μονάδα αξιών/100 kg καθαρού βάρους			
		EUR	DKK	SEK	GBP
1.220	Σέλινα με ραβδώσεις [<i>Arium graveolens</i> L., var. <i>dulce</i> (Mill.) Pers.] ex 0709 40 00	100,48	746,13	926,98	63,56
1.230	Μανιτάρια του είδους <i>Chanterelles</i> 0709 59 10	728,65	5 410,74	6 722,16	460,91
1.240	Γλυκοπιπεριές 0709 60 10	94,73	703,46	873,97	59,92
1.270	Γλυκοπατάτες ολόκληρες, ωπές (που προορίζονται για την ανθρώπινη κατανάλωση) 0714 20 10	86,63	643,28	799,20	54,80
2.10	Κάστανα (<i>Castanea</i> spp.), ωπά ex 0802 40 00	176,48	1 310,49	1 628,12	111,63
2.30	Ανανάδες ωποί ex 0804 30 00	140,07	1 040,13	1 292,23	88,60
2.40	Αχλάδια της ποικιλίας <i>Avocats</i> , ωπά ex 0804 40 00	166,12	1 233,55	1 532,53	105,08
2.50	Αχλάδια της ποικιλίας <i>goyaves</i> και μάγγες, ωπαί ex 0804 50 00	101,20	751,50	933,65	64,02
2.60	Πορτοκάλια γλυκά, ωπά:				
2.60.1	— Αιματόσαρκα και ημιαιματόσαρκα 0805 10 10	45,97	341,36	424,10	29,08
2.60.2	— <i>Navel</i> s, <i>Navelines</i> , <i>Navelates</i> , <i>Salustianas</i> , <i>Vernas</i> , <i>Valencia Lates</i> , <i>Maltaises</i> , <i>Shamoutis</i> , <i>Ovalis</i> , <i>Trovita</i> , <i>Hamllins</i> 0805 10 30	40,49	300,67	373,55	25,61
2.60.3	— Έτερα 0805 10 50	41,48	308,02	382,67	26,24
2.70	Μανταρίνια (στα οποία περιλαμβάνονται και τα <i>Tangerines</i> και τα <i>Satsumas</i>), ωπά. Κλημεντίνες (<i>Clémentines</i>), <i>Wilkins</i> και παρόμοια υβριδία εσπεριδοειδών, ωπά:				
2.70.1	— <i>Clémentines</i> ex 0805 20 10	95,13	706,43	877,65	60,18
2.70.2	— <i>Monréales</i> et <i>Satsumas</i> ex 0805 20 30	87,53	649,97	807,51	55,37
2.70.3	— Μανταρίνια και εκείνα του είδους <i>wilkins</i> ex 0805 20 50	98,43	730,89	908,04	62,26
2.70.4	— <i>Tangerines</i> και έτερα ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	55,48	411,95	511,80	35,09
2.85	Γλυκολέμονα (<i>Citrus aurantifolia</i> , <i>Citrus latifolia</i>), ωπά 0805 50 90	166,51	1 236,43	1 536,11	105,32
2.90	Φράπες και γκρέιπ-φρουτ, ωπά:				
2.90.1	— Λευκά ex 0805 40 00	30,51	226,56	281,47	19,30
2.90.2	— Ροζ ex 0805 40 00	57,45	426,60	530,00	36,34

Κώδικας	Περιγραφή εμπορευμάτων Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ	Ύψος των κατά μονάδα αξιών/100 kg καθαρού βάρους			
		EUR	DKK	SEK	GBP
2.100	Σταφυλαί επιτραπέζιοι 0806 10 10	—	—	—	—
2.110	Καρπούζια 0807 11 00	19,14	142,13	176,58	12,11
2.120	Πέπονες (εκτός των υδροπεπόνων):				
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (συμπεριλαμβάνεται Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (συμπεριλαμβάνεται Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	89,28	662,97	823,65	56,47
2.120.2	— Έτεροι ex 0807 19 00	141,81	1 053,04	1 308,27	89,70
2.140	Αχλάδια:				
2.140.1	Αχλάδια-Nashi (Pyrus pyrifolia), Αχλάδια-Ya (Pyrus bretschneideri) ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.140.2	Έτεροι ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.150	Βερίκοκα ex 0809 10 00	149,44	1 109,70	1 378,66	94,53
2.160	Κεράσια 0809 20 95 0809 20 05	596,40	4 428,65	5 502,05	377,25
2.170	Ροδάκινα 0809 30 90	—	—	—	—
2.180	Ροδάκινα υπό την ονομασία Nectarines ex 0809 30 10	—	—	—	—
2.190	Δαμάσκηνα 0809 40 05	—	—	—	—
2.200	Φράουλες 0810 10 00	131,51	976,55	1 213,25	83,19
2.205	Σμέουρα 0810 20 10	361,18	2 682,01	3 332,07	228,46
2.210	Καρποί των φυτών Myrtilles (καρποί του Vaccinium myrtillus) 0810 40 30	614,33	4 561,83	5 667,50	388,59
2.220	Ακτινίδια (Actinidia chinensis Planch.) 0810 50 00	167,27	1 242,12	1 543,18	105,81
2.230	Ρόδια ex 0810 90 95	273,72	2 032,56	2 525,20	173,14
2.240	Διόσπυρος (συμπεριλαμβάνεται το Sharon) ex 0810 90 95	261,85	1 944,42	2 415,70	165,63
2.250	Λίτσι ex 0810 90 30	345,11	2 562,67	3 183,80	218,30

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1614/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Σεπτεμβρίου 2002

για την προσαρμογή στις οικονομικές και τεχνικές εξελίξεις του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 58/97 του Συμβουλίου και την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 2700/98, (ΕΚ) αριθ. 2701/98 και (ΕΚ) αριθ. 2702/98

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

παρεχόμενων στατιστικών.

Έχοντας υπόψη:

- (6) Η τεχνική μορφή των δεδομένων σχετικά με τα επόμενα έτη που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2702/98 της Επιτροπής, της 17ης Δεκεμβρίου 1998, σχετικά με τις τεχνικές διαδικασίες για τη διαβίβαση των στατιστικών διάρθρωσης των επιχειρήσεων⁽¹⁾, πρέπει να προσαρμοσθεί ώστε να διευκολύνει την εν λόγω διαβίβαση.

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

- (7) Ως εκ τούτου, οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 2700/98, (ΕΚ) αριθ. 2701/98 και (ΕΚ) αριθ. 2702/98 πρέπει να τροποποιηθούν καταλλήλως.

τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 58/97 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1996, για τις στατιστικές διάρθρωσης των επιχειρήσεων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 410/98⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 12 σημεία i), ii), iii), vii) και viii),

- (8) Τα προβλεπόμενα μέτρα στον παρόντα κανονισμό συνάδουν με τη γνώμη της επιτροπής στατιστικού προγράμματος,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Είναι αναγκαία η τακτική επικαιροποίηση των καταλόγων χαρακτηριστικών που περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 58/97, καθώς και του επιπέδου ταξινόμησης που απαιτείται για την αντιμετώπιση των μεταβαλλόμενων αναγκών που προκύπτουν από τις οικονομικές εξελίξεις.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

- (2) Οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 58/97 που αφορούν τη συλλογή και τη στατιστική επεξεργασία στοιχείων, καθώς και την επεξεργασία και τη διαβίβαση των αποτελεσμάτων, πρέπει να προσαρμοσθούν στις οικονομικές και τεχνικές εξελίξεις.

Ο κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 58/97 προσαρμόζεται στις οικονομικές και τεχνικές εξελίξεις σύμφωνα με το παράρτημα I του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

- (3) Με την προσθήκη ορισμένων σημαντικών χαρακτηριστικών και την απόσυρση άλλων χαρακτηριστικών των οποίων η συλλογή είναι δυσχερής και δαπανηρή, θα βελτιωθεί η ισορροπία μεταξύ των τομεακών στατιστικών και ειδικότερα μεταξύ των τομέων της βιομηχανίας και της παροχής υπηρεσιών.

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2700/98 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 3

- (4) Επίσης, είναι αναγκαία η προσθήκη ορισμένων νέων ορισμών στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2700/98 της Επιτροπής, της 17ης Δεκεμβρίου 1998, για τους ορισμούς των χαρακτηριστικών στις στατιστικές διάρθρωσης των επιχειρήσεων⁽³⁾, καθώς και η απόσυρση ή τροποποίηση ορισμένων από τους υφιστάμενους ορισμούς στον εν λόγω κανονισμό ώστε να αποκτήσουν μεγαλύτερη συνάφεια με τις δραστηριότητες τις οποίες αφορούν.

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2701/98 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα III του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 4

- (5) Η μείωση του επιπέδου ταξινόμησης της τάξης μεγέθους των σειρών που επήλθε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2701/98 της Επιτροπής, της 17ης Δεκεμβρίου 1998, για τις σειρές δεδομένων που πρέπει να καταρτιστούν σχετικά με τις στατιστικές διάρθρωσης των επιχειρήσεων⁽⁴⁾ θα ελαφρύνει το στατιστικό βάρος και θα βελτιώσει την ποιότητα των

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2702/98 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα IV του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 5

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται για τα δεδομένα σχετικά με το έτος αναφοράς 2002.

⁽¹⁾ ΕΕ L 14 της 17.1.1997, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 52 της 21.2.1998, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ L 344 της 18.12.1998, σ. 49.⁽⁴⁾ ΕΕ L 344 της 18.12.1998, σ. 81.⁽⁵⁾ ΕΕ L 344 της 18.12.1998, σ. 102.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Σεπτεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή
Pedro SOLBES MIRA
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Ο κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 58/97 τροποποιείται ως εξής:

1. Ο πίνακας στο τμήμα 4 παράγραφος 4 του παραρτήματος 1 (Κοινή ενότητα για τις ετήσιες στατιστικές διάρθρωσης των επιχειρήσεων) αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

Κωδικός	Τίτλος	Σχόλιο
«12 11 0	Κύκλος εργασιών	
12 12 0	Αξία παραγωγής	
12 15 0	Προστιθέμενη αξία σε τιμές κόστους συντελεστών παραγωγής	
13 31 0	Κόστος προσωπικού	
13 32 0	Μισθοί και ημερομίσθια	
13 33 0	Κοινωνικο-ασφαλιστικές επιβαρύνσεις	
13 11 0	Συνολικές αγορές αγαθών και υπηρεσιών	
13 12 0	Αγορές αγαθών και υπηρεσιών που αγοράζονται με σκοπό τη μεταπώληση στην κατάσταση στην οποία παραλήφθηκαν	
15 11 0	Ακαθάριστες επενδύσεις σε υλικά αγαθά	
16 11 0	Αριθμός απασχολούμενων ατόμων	
16 13 0	Αριθμός μισθωτών»	

2. Το παράρτημα 2 (Λεπτομερής ενότητα για στατιστικές διάρθρωσης της βιομηχανίας) τροποποιείται ως εξής:

α) στο τμήμα 4 παράγραφος 3:

i) απαλείφονται τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

Κωδικός	Τίτλος	Σχόλιο
«12 14 0	Προστιθέμενη αξία σε βασικές τιμές (προαιρετικό)	
16 13 2	Αριθμός μαθητευομένων»	

ii) μετονομάζεται το ακόλουθο χαρακτηριστικό:

Κωδικός	Τίτλος	Σχόλιο
«18 11 0	Κύκλος εργασιών από την κύρια δραστηριότητα σε επίπεδο τριψήφιας τάξης της NACE αναθ. 1»	

β) ο πίνακας στο τμήμα 4 παράγραφος 4 αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

Κωδικός	Τίτλος	Σχόλιο
«15 42 0	Ακαθάριστες επενδύσεις σε εκχωρήσεις δικαιωμάτων, διπλώματα ευρεσιτεχνίας, άδειες λειτουργίας, εμπορικές ονομασίες και συναφή δικαιώματα	
15 44 1	Επενδύσεις σε αποκτώμενο λογισμικό	
15 44 2	Επενδύσεις σε λογισμικό παραγόμενο από την ίδια τη μονάδα	Προαιρετικό

Κωδικός	Τίτλος	Σχόλιο
16 13 5	Αριθμός εργαζομένων κατ' οίκον	Τμήματα 17/18/19/21/22/25/28/ 31/32/36
20 11 1	Αγορές στερεών καυσίμων (αξία)	Εξαιρουμένου του τμήματος E
20 11 2	Αγορές πετρελαιοειδών (αξία)	Εξαιρουμένου του τμήματος E
20 11 3	Αγορές φυσικού αερίου και φωταερίου (αξία)	Εξαιρουμένου του τμήματος E
20 11 4	Αγορές ανανεώσιμων πηγών ενέργειας (αξία)	Εξαιρουμένου του τμήματος E
20 11 5	Αγορές θερμότητας (αξία)	Εξαιρουμένου του τμήματος E
20 11 6	Αγορές ηλεκτρικού ρεύματος (αξία)	Εξαιρουμένου του τμήματος E
23 11 0	Πληρωμές σε υπεργολάβους»	

γ) στο τμήμα 7:

i) η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«1. Τα αποτελέσματα των στατιστικών, εξαιρουμένων των χαρακτηριστικών 18 11 0, 20 11 1, 20 11 2, 20 11 3, 20 11 4, 20 11 5, 20 11 6, 22 11 0 και 22 12 0, κατανέμονται σύμφωνα με το τετραψήφιο επίπεδο (τάξη) της NACE αναθ. 1.

Τα χαρακτηριστικά 18 11 0, 20 11 1, 20 11 2, 20 11 3, 20 11 4, 20 11 5, 20 11 6, 22 11 0 και 22 12 0 ταξινομούνται σύμφωνα με το τριψήφιο επίπεδο (ομάδα) της NACE αναθ. 1.»

ii) η παράγραφος 3 απαλείφεται.

3. Ο πίνακας στο τμήμα 4 παράγραφος 3 του παραρτήματος 3 (Λεπτομερής ενότητα για στατιστικές διάρθρωσης του εμπορίου) αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

Κωδικός	Τίτλος	Σχόλιο
	«Λογιστικά δεδομένα	
12 11 0	Κύκλος εργασιών	
12 12 0	Αξία παραγωγής	
12 13 0	Ακαθάριστο περιθώριο κέρδους για αγαθά προς μεταπώληση	
12 15 0	Προστιθέμενη αξία σε τιμές κόστους συντελεστών παραγωγής	
12 17 0	Ακαθάριστο πλεόνασμα λειτουργίας	
13 11 0	Συνολικές αγορές αγαθών και υπηρεσιών	
13 12 0	Αγορές αγαθών και υπηρεσιών που αγοράστηκαν με σκοπό τη μεταπώληση στην κατάσταση στην οποία παραλήφθηκαν	
13 21 0	Μεταβολές αποθεμάτων αγαθών και υπηρεσιών	
13 21 1	Μεταβολές αποθεμάτων αγαθών και υπηρεσιών που αγοράστηκαν με σκοπό τη μεταπώληση στην ίδια κατάσταση στην οποία παραλήφθηκαν	
13 31 0	Κόστος προσωπικού	
13 32 0	Μισθοί και ημερομίσθια	
13 33 0	Κοινωνικο-ασφαλιστικές επιβαρύνσεις	
	Δεδομένα σχετικά με λογαριασμούς κεφαλαίου	
15 11 0	Ακαθάριστες επενδύσεις σε υλικά αγαθά	
15 12 0	Ακαθάριστες επενδύσεις σε γήπεδα	
15 13 0	Ακαθάριστες επενδύσεις σε υπάρχοντα γήπεδα και κατασκευές	
15 14 0	Ακαθάριστες επενδύσεις σε ανεγέρσεις και μετατροπές κτιρίων	
15 15 0	Ακαθάριστες επενδύσεις σε μηχανήματα και εξοπλισμό	
15 21 0	Πωλήσεις ενσώματων επενδυτικών αγαθών	
15 31 0	Αξία ενσώματων αγαθών που αποκτήθηκαν μέσω χρηματοδοτικής μίσθωσης	

Κωδικός	Τίτλος	Σχόλιο
	Δεδομένα σχετικά με την απασχόληση	
16 11 0	Αριθμός απασχολούμενων ατόμων	
16 13 0	Αριθμός απασχολούμενων (μισθωτών)	
16 13 1	Αριθμός εργαζομένων με μερική απασχόληση	
	Ανάλυση του κύκλου εργασιών κατά τύπο δραστηριότητας	
18 10 0	Κύκλος εργασιών από γεωργικές, δασοκομικές, αλιευτικές και βιομηχανικές δραστηριότητες	
18 15 0	Κύκλος εργασιών από δραστηριότητες παροχής υπηρεσιών	
18 16 0	Κύκλος εργασιών από δραστηριότητες αγοράς και μεταπώλησης καθώς και από διαμεσολαβητικές δραστηριότητες»	

4. Το παράρτημα 4 (λεπτομερής ενότητα για στατιστικές διάρθρωσης του τομέα των δομικών έργων) τροποποιείται ως εξής:
α) στο τμήμα 4 παράγραφος 3:

i) απαλείφεται το ακόλουθο χαρακτηριστικό:

Κωδικός	Τίτλος	Σχόλιο
«12 14 0	Προστιθέμενη αξία σε βασικές τιμές»	

ii) μετονομάζεται το ακόλουθο χαρακτηριστικό:

Κωδικός	Τίτλος	Σχόλιο
«18 11 0	Κύκλος εργασιών από την κύρια δραστηριότητα σε επίπεδο τριψήφιας τάξης της NACE αναθ. 1»	

β) ο πίνακας στο τμήμα 4 παράγραφος 4 αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

Κωδικός	Τίτλος	Σχόλιο
«15 42 0	Ακαθάριστες επενδύσεις σε εκχωρήσεις δικαιωμάτων, διπλώματα ευρεσιτεχνίας, άδειες λειτουργίας, εμπορικές ονομασίες και συναφή δικαιώματα	Προαιρετικό
15 44 1	Επενδύσεις σε αποκτώμενο λογισμικό	
15 44 2	Επενδύσεις σε λογισμικό παραγόμενο από την ίδια τη μονάδα	Προαιρετικό
16 13 1	Αριθμός μισθωτών με μερική απασχόληση	
20 11 1	Αγορές στερεών καυσίμων (αξία)	Προαιρετικό
20 11 2	Αγορές πετρελαιοειδών (αξία)	Προαιρετικό
20 11 3	Αγορές φυσικού αερίου και φωταερίου (αξία)	Προαιρετικό
20 11 4	Αγορές ανανεώσιμων πηγών ενέργειας (αξία)	Προαιρετικό
20 11 5	Αγορές θερμότητας (αξία)	Προαιρετικό
20 11 6	Αγορές ηλεκτρικού ρεύματος (αξία)	Προαιρετικό
23 11 0	Πληρωμές σε υπεργολάβους	
23 12 0	Εισόδημα από υπεργολαβίες»	

γ) στο τμήμα 7,

i) η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«1. Τα αποτελέσματα των στατιστικών, εξαιρουμένων των χαρακτηριστικών 18 11 0, 20 11 1, 20 11 2, 20 11 3, 20 11 4, 20 11 5, 20 11 6, 22 11 0, 22 12 0, 15 42 0, 15 44 1 και 15 44 2, κατανέμονται σύμφωνα με το τετραψήφιο επίπεδο (τάξη) της NACE αναθ. 1.

Τα αποτελέσματα για τα χαρακτηριστικά 18 11 0, 20 11 1, 20 11 2, 20 11 3, 20 11 4, 20 11 5, 20 11 6, 15 42 0, 15 44 1 και 15 44 2 κατανέμονται σύμφωνα με το τριψήφιο επίπεδο (ομάδα) της NACE αναθ. 1.

Τα αποτελέσματα για τα χαρακτηριστικά 22 11 0 και 22 12 0 κατανέμονται σύμφωνα με το διψήφιο επίπεδο (τμήμα) της NACE αναθ. 1.»

ii) η παράγραφος 3 απαλείφεται.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2700/98 τροποποιείται ως εξής:

1. Προστίθενται οι ακόλουθοι ορισμοί:

«Κωδικός: **20 111**

Τίτλος: **Αγορές στερεών καυσίμων (αξία)**

Οι αγορές στερεών καυσίμων κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς πρέπει να περιλαμβάνονται στη μεταβλητή αυτή μόνο εφόσον αγοράζονται με σκοπό να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμα. Τα στερεά καύσιμα που αγοράζονται ως πρώτες ύλες ή με σκοπό τη μεταπώληση χωρίς περαιτέρω μετατροπή δεν πρέπει να περιλαμβάνονται.

Τα στερεά καύσιμα περιλαμβάνουν τον άνθρακα οπτανθρακοποίησης, τον άνθρακα ατμοπαραγωγής (λοιποί ασφαλτούχοι άνθρακες και ανθρακίτης), τους υπασφαλτούχους άνθρακες, τον οπτάνθρακα οπτανθρακοποίησης, τον οπτάνθρακα αερίου, τον οπτάνθρακα από λιγνίτη, την πίσσα, τα συσσωματώματα λιθάνθρακα και άλλα στερεά καύσιμα.

Σχέση με τους λογαριασμούς εταιρειών

Οι αγορές μεμονωμένων ενεργειακών προϊόντων δεν μπορούν να απομονωθούν στους λογαριασμούς εταιρειών. Αποτελούν μέρος των πρώτων υλών και αναλωσίμων.

Σχέση με άλλες μεταβλητές

Μέρος των αγορών ενεργειακών προϊόντων (20 11 0)

Κωδικός: **20 112**

Τίτλος: **Αγορές πετρελαιοειδών (αξία)**

Οι αγορές πετρελαιοειδών κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς πρέπει να περιλαμβάνονται στη μεταβλητή αυτή μόνο εφόσον αγοράζονται με σκοπό να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμα. Τα πετρελαιοειδή που αγοράζονται ως πρώτες ύλες ή με σκοπό τη μεταπώληση χωρίς περαιτέρω μετατροπή δεν πρέπει να περιλαμβάνονται.

Στα πετρελαιοειδή περιλαμβάνονται τα ακόλουθα προϊόντα:

βενζίνη για κινητήρες (με και χωρίς μόλυβδο),

ντίζελ χρησιμοποιούμενο στα μέσα μεταφοράς,

πετρέλαιο θέρμανσης και λοιπά είδη πετρελαίου,

μαζούτ (υψηλής ή χαμηλής περιεκτικότητας σε θείο),

υγροποιημένο αέριο πετρελαίου (LPG),

άλλα πετρελαιοειδή, όπως αεροπορικό καύσιμο, ειδικό καύσιμο αεριωθουμένων τύπου βενζίνης, ειδικό καύσιμο αεριωθουμένων τύπου κηροζίνης, λοιπά.

Σχέση με τους λογαριασμούς εταιρειών

Οι αγορές μεμονωμένων ενεργειακών προϊόντων δεν μπορούν να απομονωθούν στους λογαριασμούς εταιρειών. Αποτελούν μέρος των πρώτων υλών και αναλωσίμων.

Σχέση με άλλες μεταβλητές

Μέρος των αγορών ενεργειακών προϊόντων (20 11 0)

Κωδικός: **20 113**

Τίτλος: **Αγορές φυσικού αερίου και φωταερίου (αξία)**

Οι αγορές φυσικού αερίου και φωταερίου κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς πρέπει να περιλαμβάνονται στη μεταβλητή αυτή μόνο εφόσον αγοράζονται με σκοπό να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμα. Το φυσικό αέριο και το φωταέριο που αγοράζονται ως πρώτες ύλες ή με σκοπό τη μεταπώληση χωρίς περαιτέρω μετατροπή δεν πρέπει να περιλαμβάνονται.

Το φυσικό αέριο αποτελεί καύσιμο αέριο, πλούσιο σε μεθάνιο, προερχόμενο από φυσικές πηγές. Το φωταέριο αποτελείται από αέριο μονάδων παραγωγής οπτάνθρακα (= αέριο που προκύπτει ως υποπροϊόν των μονάδων παραγωγής οπτάνθρακα), αέριο υψικαμίνων (αέριο που προκύπτει ως υποπροϊόν των υψικαμίνων), αέριο εργοστασίου αερίων (= αέριο που προκύπτει από την απανθρακοποίηση, την πυρόλυση, τη μετατροπή, την εξαέρωση ή απλώς τη μίξη αερίου ή/και αέρα στα εργοστάσια αερίου) και αέριο καμίνων οξυγόνου παραγωγής χάλυβα (αέριο που προκύπτει ως υποπροϊόν της παραγωγής χάλυβα στις καμίνους οξυγόνου).

Σχέση με τους λογαριασμούς εταιρειών

Οι αγορές μεμονωμένων ενεργειακών προϊόντων δεν μπορούν να απομονωθούν στους λογαριασμούς εταιρειών. Αποτελούν μέρος των πρώτων υλών και αναλωσίμων.

Σχέση με άλλες μεταβλητές

Μέρος των αγορών ενεργειακών προϊόντων (20 11 0)

Κωδικός: **20 114**

Τίτλος: **Αγορές ανανεώσιμων πηγών ενέργειας (αξία)**

Οι αγορές ανανεώσιμων πηγών ενέργειας κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς πρέπει να περιλαμβάνονται στη μεταβλητή αυτή μόνο εφόσον αγοράζονται με σκοπό να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμα. Οι ανανεώσιμες πηγές ενέργειας και το φωταέριο που αγοράζονται ως πρώτες ύλες ή με σκοπό τη μεταπώληση χωρίς περαιτέρω μετατροπή δεν πρέπει να περιλαμβάνονται.

Οι ανανεώσιμες πηγές ενέργειας περιλαμβάνουν τη βιομάζα, τα απορρίμματα βιομάζας και άλλες ανανεώσιμες πηγές ενέργειας.

Σχέση με τους λογαριασμούς εταιρειών

Οι αγορές μεμονωμένων ενεργειακών προϊόντων δεν μπορούν να απομονωθούν στους λογαριασμούς εταιρειών. Αποτελούν μέρος των πρώτων υλών και αναλωσίμων.

Σχέση με άλλες μεταβλητές

Μέρος των αγορών ενεργειακών προϊόντων (20 11 0)

Κωδικός: **20 115**

Τίτλος: **Αγορές θερμότητας (αξία)**

Η θερμότητα παράγεται από μονάδες παραγωγής θερμότητας που χρησιμοποιούν φυσικά καύσιμα, βιομάζα, ή απορρίμματα, από σταθμούς συμπαραγωγής ηλεκτρισμού και θερμότητας (ΣΗΘ) καθώς και από γεωθερμικούς σταθμούς.

Σχέση με τους λογαριασμούς εταιρειών

Οι αγορές μεμονωμένων ενεργειακών προϊόντων δεν μπορούν να απομονωθούν στους λογαριασμούς εταιρειών. Αποτελούν μέρος των πρώτων υλών και αναλωσίμων.

Σχέση με άλλες μεταβλητές

Μέρος των αγορών ενεργειακών προϊόντων (20 11 0)

Κωδικός: **20 116**

Τίτλος: **Αγορές ηλεκτρικού ρεύματος (αξία)**

Το ηλεκτρικό ρεύμα αποτελεί δευτερεύουσα πηγή ενέργειας παραγόμενη από φυσικά καύσιμα, πυρηνική ενέργεια, βιομάζα, απορρίμματα και άλλες ανανεώσιμες πηγές ενέργειας (όπως υδροηλεκτρική, αιολική και ηλιακή ενέργεια ή γεωθερμικές πηγές ενέργειας).

Σχέση με τους λογαριασμούς εταιρειών

Οι αγορές μεμονωμένων ενεργειακών προϊόντων δεν μπορούν να απομονωθούν στους λογαριασμούς εταιρειών. Αποτελούν μέρος των πρώτων υλών και αναλωσίμων.

Σχέση με άλλες μεταβλητές

Μέρος των αγορών ενεργειακών προϊόντων (20 11 0)»

2. Απαλείφονται οι ακόλουθοι ορισμοί:

Κωδικός	Τίτλος
«12 14 0	Προστιθέμενη αξία σε βασικές τιμές
16 13 2	Αριθμός μαθητευομένων
18 13 0	Κύκλος εργασιών από εμπορικές δραστηριότητες αγορών και πωλήσεων
18 14 0	Κύκλος εργασιών από διαμεσολαβητικές δραστηριότητες (πράκτορες)
20 21 0 έως 20 31 0	Αγορές ενέργειας κατά προϊόν»

3. Ο ακόλουθος ορισμός τροποποιείται:

«Κωδικός: **18 11 0**

Τίτλος: **Κύκλος εργασιών από την κύρια δραστηριότητα σε τριμήφιο επίπεδο NACE αναθ. 1.**

Ορισμός

Πρόκειται για το μέρος εκείνο του κύκλου εργασιών που προέρχεται από την κύρια δραστηριότητα της μονάδας. Η κύρια δραστηριότητα της μονάδας καθορίζεται σύμφωνα με τους κανόνες που διατυπώνονται στον κανονισμό αριθ. 696/93 του Συμβουλίου, της 15ης Μαρτίου 1993, για τις στατιστικές μονάδες παρατήρησης και ανάλυσης του παραγωγικού συστήματος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (!).

Περιλαμβάνεται ο κύκλος εργασιών που προέρχεται από την πώληση αγαθών και υπηρεσιών τα οποία έχουν αποτελέσει αντικείμενο υπεργολαβίας. Δεν περιλαμβάνεται ο κύκλος εργασιών που προέρχεται από τη μεταπώληση αγαθών και υπηρεσιών που αγοράστηκαν με σκοπό τη μεταπώληση στην ίδια κατάσταση.

(!) ΕΕ L 76 της 30.3.1993, σ. 1.

Σχέση με τους λογαριασμούς εταιρειών

Ο κύκλος εργασιών από την κύρια δραστηριότητα σε τριμήσιο επίπεδο NACE αναθ. 1 δεν μπορεί να απομονωθεί στους λογαριασμούς εταιρειών. Αποτελεί μέρος του καθαρού ύψους του κύκλου εργασιών.

Σχέση με άλλες μεταβλητές

Μέρος του κύκλου εργασιών (12 11 0)»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2701/98 τροποποιείται ως εξής:

1. Οι σειρές δεδομένων για τη βιομηχανία, τις κατασκευές, τις υπηρεσίες και το εμπόριο τροποποιούνται ως εξής:

Ο πίνακας της σειράς 1Α αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

«Σειρά 1Α

Όνομασία σειράς	Ετήσιες επιχειρηματικές στατιστικές
Πρώτο έτος αναφοράς	1995
Συχνότητα	Ετήσια
Καλυπτόμενες δραστηριότητες	NACE αναθ.1, τίτλοι Γ — Κ, εκτός από τις ομάδες 65.1 και 65.2, την τάξη 66.02 και το τμήμα 67
Χαρακτηριστικά	Χαρακτηριστικό του παραρτήματος 1 τμήμα 4 σημείο 3: 11 11 0 Αριθμός επιχειρήσεων Χαρακτηριστικό του παραρτήματος 1 τμήμα 4 σημείο 4: 12 11 0 Κύκλος εργασιών ⁽¹⁾ 12 12 0 Αξία παραγωγής 12 15 0 Προστιθέμενη αξία σε τιμές κόστους συντελεστών παραγωγής 13 11 0 Συνολικές αγορές αγαθών και υπηρεσιών 13 12 0 Αγορές αγαθών και υπηρεσιών με σκοπό τη μεταπώλησή τους στην κατάσταση στην οποία παραλήφθηκαν ⁽²⁾ 13 31 0 Κόστος προσωπικού 13 32 0 Μισθοί και ημερομίσθια 13 33 0 Δαπάνες κοινωνικής ασφάλισης 15 11 0 Ακαθάριστες επενδύσεις σε υλικά αγαθά ⁽²⁾ 16 11 0 Αριθμός απασχολούμενων ατόμων 16 13 0 Αριθμός μισθωτών ⁽²⁾
Επίπεδο ταξινόμησης της δραστηριότητας	Επίπεδο των ομάδων δραστηριοτήτων που παρατίθενται στο τμήμα 9 του παραρτήματος 1

⁽¹⁾ Για τις τάξεις 66.01 και 66.03: εγγεγραμμένα μεικτά ασφάλιστρα.

⁽²⁾ Για τις τάξεις 66.01 και 66.03: δεν απαιτείται να παρέχεται.»

2. Ο πίνακας της σειράς 1Β αντικαθίσταται με τον ακόλουθο πίνακα:

«Σειρά 1Β

Όνομασία σειράς	Ετήσιες επιχειρηματικές στατιστικές κατά τάξη μεγέθους
Πρώτο έτος αναφοράς	1995
Συχνότητα	Ετήσια
Καλυπτόμενες δραστηριότητες	NACE αναθ. 1, τίτλοι Γ — Κ, εκτός από τις ομάδες 65.1 και 65.2, την τάξη 66.02 και το τμήμα 67
Χαρακτηριστικά	Χαρακτηριστικά του παραρτήματος 1 τμήμα 4 σημείο 3 11 11 0 Αριθμός επιχειρήσεων Χαρακτηριστικά του παραρτήματος 1 τμήμα 4 σημείο 4: 12 11 0 Κύκλος εργασιών ⁽¹⁾ 12 15 0 Προστιθέμενη αξία σε τιμές κόστους συντελεστών παραγωγής ⁽¹⁾ 15 11 0 Ακαθάριστες επενδύσεις σε υλικά αγαθά (προαιρετικό) 16 11 0 Αριθμός απασχολούμενων ατόμων ⁽¹⁾

Επίπεδο ταξινόμησης της δραστηριότητας	Τίτλοι Γ — Ζ της NACE αναθ. 1: τριψήφιο επίπεδο (ομάδα) Τίτλοι Η, Θ, Κ: επίπεδο των ομάδων δραστηριοτήτων που παρατίθενται στο τμήμα 9 του παραρτήματος 1
Επίπεδο ταξινόμησης της τάξης μεγέθους	Για τους τίτλους Γ — ΣΤ: Αριθμός απασχολούμενων ατόμων: 1-9, 10-19, 20-49, 50-249, 250 + Για τους τίτλους Ζ, Η, Θ και Κ: Αριθμός απασχολούμενων ατόμων: 1, 2-9, 10-19, 20-49, 50-249, 250 + Για τις τάξεις 66.01 και 66.03: Εγγεγραμμένα μεικτά ασφάλιστρα (σε εκατομμύρια ευρώ): < 5, 5-50, 51-250, 251-500, 501-1 000, 1 000 +

(¹) Για τις τάξεις 66.01 και 66.03: δεν απαιτείται να παρέχεται.»

3. Οι σειρές δεδομένων για τη βιομηχανία τροποποιούνται ως εξής:

- α) η σειρά 2Γ (Ετήσιες επιχειρηματικές στατιστικές κατά μορφή ιδιοκτησίας) απαλείφεται από το συνοπτικό πίνακα των σειρών δεδομένων για τη βιομηχανία.
- β) ο πίνακας της σειράς 2Α αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

«Σειρά 2Α

Ονομασία σειράς	Ετήσιες επιχειρηματικές στατιστικές
Πρώτο έτος αναφοράς	1995
Συχνότητα	Ετήσια
Καλυπτόμενες δραστηριότητες	NACE αναθ. 1, τίτλοι Γ — Ε
Χαρακτηριστικά	Χαρακτηριστικά του παραρτήματος 2 τμήμα 4 σημείο 2: 11 11 0 Αριθμός επιχειρήσεων 11 12 0 Αριθμός ιδρυόμενων επιχειρήσεων 11 13 0 Αριθμός διαλυόμενων επιχειρήσεων Χαρακτηριστικά του παραρτήματος 2 τμήμα 4 σημείο 3: 12 11 0 Κύκλος εργασιών 12 12 0 Αξία παραγωγής 12 13 0 Ακαθάριστο περιθώριο κέρδους για αγαθά προς μεταπώληση 12 15 0 Προστιθέμενη αξία σε τιμές κόστους συντελεστών παραγωγής 12 17 0 Ακαθάριστο λειτουργικό πλεόνασμα 13 11 0 Συνολικές αγορές αγαθών και υπηρεσιών 13 12 0 Αγορές αγαθών και υπηρεσιών με σκοπό τη μεταπώλησή τους στην κατάσταση στην οποία παραλήφθηκαν 13 13 1 Πληρωμές για εργαζομένους από γραφεία διαμεσολάβησης 13 21 3 Μεταβολές αποθεμάτων έτοιμων προϊόντων και προϊόντων υπό επεξεργασία στο πλαίσιο της παραγωγής της μονάδας 13 32 0 Μισθοί και ημερομίσθια 13 33 0 Δαπάνες κοινωνικής ασφάλισης 13 41 1 Πληρωμές για μακροπρόθεσμη μίσθωση και λειτουργική χρηματοδοτική μίσθωση 15 12 0 Ακαθάριστες επενδύσεις σε γη 15 13 0 Ακαθάριστες επενδύσεις σε υπάρχοντα κτίρια και κατασκευές 15 14 0 Ακαθάριστες επενδύσεις σε ανεγέρσεις και μετατροπές κτιρίων 15 15 0 Ακαθάριστες επενδύσεις σε μηχανήματα και εξοπλισμό 15 21 0 Πωλήσεις υλικών επενδυτικών αγαθών 15 31 0 Αξία υλικών αγαθών που αποκτήθηκαν με χρηματοδοτική μίσθωση 16 11 0 Αριθμός απασχολούμενων ατόμων 16 13 0 Αριθμός μισθωτών 16 13 1 Αριθμός μισθωτών με μερική απασχόληση 16 14 0 Αριθμός μισθωτών σε ισοδύναμα πλήρους απασχόλησης

	16 15 0 Αριθμός ωρών εργασίας που πραγματοποιήθηκαν από τους μισθωτούς 18 11 0 Κύκλος εργασιών από την κύρια δραστηριότητα σε τριψήφιο επίπεδο NACE αναθ. 1 18 12 0 Κύκλος εργασιών από βιομηχανικές δραστηριότητες 18 16 0 Κύκλος εργασιών από εμπορικές δραστηριότητες αγοράς και μεταπώλησης, καθώς και από διαμεσολαβητικές δραστηριότητες (πράκτορες) 18 15 0 Κύκλος εργασιών από δραστηριότητες παροχής υπηρεσιών 20 11 0 Αγορές ενεργειακών προϊόντων 22 11 0 Συνολικές δαπάνες E & A στο εσωτερικό της επιχείρησης 22 12 0 Συνολικό προσωπικό E & A
Επίπεδο ταξινόμησης της δραστηριότητας	NACE αναθ. 1, τριψήφιο επίπεδο (ομάδα) για τα χαρακτηριστικά 18 11 0, 22 11 0 και 22 12 0 NACE αναθ. 1, τετραψήφιο επίπεδο (τάξη) για όλα τα άλλα χαρακτηριστικά»

γ) Ο έβδομος στίχος του πίνακα της σειράς 2B αντικαθίσταται από τον ακόλουθο στίχο:

«Επίπεδο ταξινόμησης της τάξης μεγέθους	Αριθμός απασχολούμενων ατόμων: 1-49, 50-249, 250 +»
---	---

δ) Ο πίνακας της σειράς 2Γ απαλείφεται.

ε) Ο έβδομος στίχος του πίνακα της σειράς 2Δ αντικαθίσταται από τον ακόλουθο στίχο:

«Επίπεδο ταξινόμησης της τάξης μεγέθους	Αριθμός απασχολούμενων ατόμων: 1-9, 10-19, 20-49, 50-249, 250 +»
---	--

στ) Ο έβδομος στίχος του πίνακα της σειράς 2Κ αντικαθίσταται από τον ακόλουθο στίχο:

«Επίπεδο ταξινόμησης της τάξης μεγέθους	Αριθμός απασχολούμενων ατόμων: 1-9, 10-19, 20-49, 50-249, 250 +»
---	--

ζ) Ο πίνακας της σειράς 2Λ αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

«Σειρά 2Λ

Ονομασία σειράς	Πολυτεείς επιχειρηματικές στατιστικές-Αγορές ενεργειακών προϊόντων
Πρώτο έτος αναφοράς	1997
Συχνότητα	Διετής
Καλυπτόμενες δραστηριότητες	NACE αναθ. 1, τίτλοι Γ — Δ
Χαρακτηριστικά	Χαρακτηριστικά του παραρτήματος 2 τμήμα 4 σημείο 4: 20 11 1 Αγορές στερεών καυσίμων (αξία) 20 11 2 Αγορές πετρελαιοειδών (αξία) 20 11 3 Αγορές φυσικού αερίου και φωταερίου (αξία) 20 11 4 Αγορές ανανεώσιμων πηγών ενέργειας (αξία) 20 11 5 Αγορές θερμότητας (αξία) 20 11 6 Αγορές ηλεκτρικού ρεύματος (αξία)
Επίπεδο ταξινόμησης της δραστηριότητας	NACE αναθ. 1, τριψήφιο επίπεδο (ομάδα)»

4. Οι σειρές δεδομένων για το διανεμητικό εμπόριο τροποποιούνται ως εξής:

α) Ο πίνακας της σειράς 3B αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

« Σειρά 3B

Όνομασία σειράς	Ετήσιες επιχειρηματικές στατιστικές
Πρώτο έτος αναφοράς	1995
Συχνότητα	Ετήσια
Καλυπτόμενες δραστηριότητες	NACE αναθ. 1, τίτλος Z
Χαρακτηριστικά	<p>Δημογραφικά δεδομένα</p> <p>11 11 0 Αριθμός επιχειρήσεων</p> <p>Λογιστικά δεδομένα</p> <p>12 11 0 Κύκλος εργασιών</p> <p>12 12 0 Αξία παραγωγής</p> <p>12 13 0 Ακαθάριστο περιθώριο κέρδους για αγαθά προς μεταπώληση</p> <p>12 15 0 Προστιθέμενη αξία σε τιμές κόστους συντελεστών παραγωγής</p> <p>12 17 0 Ακαθάριστο λειτουργικό πλεόνασμα</p> <p>13 11 0 Συνολικές αγορές αγαθών και υπηρεσιών</p> <p>13 12 0 Αγορές αγαθών και υπηρεσιών με σκοπό τη μεταπώλησή τους στην κατάσταση στην οποία παραλήφθηκαν</p> <p>13 21 0 Μεταβολές αποθεμάτων αγαθών και υπηρεσιών</p> <p>13 21 1 Μεταβολές αποθεμάτων αγαθών και υπηρεσιών που αγοράζονται με σκοπό τη μεταπώλησή τους στην κατάσταση στην οποία παραλήφθηκαν</p> <p>13 31 0 Κόστος προσωπικού</p> <p>13 32 0 Μισθοί και ημερομίσθια</p> <p>13 33 0 Δαπάνες κοινωνικής ασφάλισης</p> <p>Δεδομένα σχετικά με λογαριασμούς κεφαλαίου</p> <p>15 11 0 Ακαθάριστες επενδύσεις σε υλικά αγαθά</p> <p>15 12 0 Ακαθάριστες επενδύσεις σε γη</p> <p>15 13 0 Ακαθάριστες επενδύσεις σε υπάρχοντα κτίρια και κατασκευές</p> <p>15 14 0 Ακαθάριστες επενδύσεις σε ανεγέρσεις και μετατροπές κτιρίων</p> <p>15 15 0 Ακαθάριστες επενδύσεις σε μηχανήματα και εξοπλισμό</p> <p>15 21 0 Πωλήσεις υλικών επενδυτικών αγαθών</p> <p>15 31 0 Αξία υλικών αγαθών που αποκτήθηκαν με χρηματοδοτική μίσθωση</p> <p>Δεδομένα σχετικά με την απασχόληση</p> <p>16 11 0 Αριθμός απασχολούμενων ατόμων</p> <p>16 13 0 Αριθμός μισθωτών</p> <p>16 13 1 Αριθμός μισθωτών με μερική απασχόληση</p> <p>Ανάλυση του κύκλου εργασιών κατά τύπο δραστηριότητας</p> <p>18 10 0 Κύκλος εργασιών από γεωργικές, δασοκομικές, αλιευτικές και βιομηχανικές δραστηριότητες</p> <p>18 15 0 Κύκλος εργασιών από δραστηριότητες παροχής υπηρεσιών</p> <p>18 16 0 Κύκλος εργασιών από εμπορικές δραστηριότητες αγοράς και μεταπώλησης καθώς και από διαμεσολαβητικές δραστηριότητες</p>
Επίπεδο ταξινόμησης της δραστηριότητας	NACE αναθ. 1, τετραψήφιο επίπεδο (τάξη)»

β) Ο έβδομος στίχος του πίνακα της σειράς 3B αντικαθίσταται από τον ακόλουθο στίχο:

«Επίπεδο ταξινόμησης της τάξης μεγέθους	Αριθμός απασχολούμενων ατόμων: 1, 2 9, 10-19, 20-49, 50-249, 250 + Ετήσιος κύκλος εργασιών σε εκατομμύρια ευρώ: 0 έως λιγότερα από 1, 1 έως λιγότερα από 2, 2 έως λιγότερα από 5, 5 έως λιγότερα από 10, 10 έως λιγότερα από 20, 20 έως λιγότερα από 50, 50 έως λιγότερα από 200, 200 και περισσότερα»
---	---

5. Οι σειρές δεδομένων για τις κατασκευές τροποποιούνται ως εξής:

- Η σειρά 4Γ Ετήσιες επιχειρηματικές στατιστικές κατά μορφή ιδιοκτησίας απαλείφεται από το συνοπτικό πίνακα των σειρών για τις κατασκευές
- Ο πίνακας της σειράς 4Α αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

«Σειρά 4A

Όνομασία σειράς	Ετήσιες επιχειρηματικές στατιστικές
Πρώτο έτος αναφοράς	1995
Συχνότητα	Ετήσια
Καλυπτόμενες δραστηριότητες	NACE αναθ. 1, τίτλος ΣΤ
Χαρακτηριστικά	<p>Χαρακτηριστικά του παραρτήματος 4 τμήμα 4 σημείο 2:</p> <p>11 11 0 Αριθμός επιχειρήσεων 11 12 0 Αριθμός ιδρυόμενων επιχειρήσεων 11 13 0 Αριθμός διαλυόμενων επιχειρήσεων</p> <p>Χαρακτηριστικά του παραρτήματος 4 τμήμα 4 σημείο 3:</p> <p>12 11 0 Κύκλος εργασιών 12 12 0 Αξία παραγωγής 12 13 0 Ακαθάριστο περιθώριο κέρδους για αγαθά προς μεταπώληση (προαιρετικό για τις ομάδες 451 και 452) 12 15 0 Προστιθέμενη αξία σε τιμές κόστους συντελεστών παραγωγής 12 17 0 Ακαθάριστο λειτουργικό πλεόνασμα 13 11 0 Συνολικές αγορές αγαθών και υπηρεσιών 13 12 0 Αγορές αγαθών και υπηρεσιών με σκοπό τη μεταπώλησή τους στην κατάσταση στην οποία παραλήφθηκαν (προαιρετικό για τις ομάδες 451 και 452) 13 13 1 Πληρωμές για εργαζομένους από γραφεία διαμεσολάβησης 13 21 3 Μεταβολές αποθεμάτων τελικών προϊόντων και προϊόντων υπό επεξεργασία στο πλαίσιο της παραγωγής της μονάδας 13 32 0 Μισθοί και ημερομίσθια 13 33 0 Δαπάνες κοινωνικής ασφάλισης 13 41 1 Πληρωμές για μακροπρόθεσμη μίσθωση και λειτουργική χρηματοδοτική μίσθωση αγαθών 15 12 0 Ακαθάριστες επενδύσεις σε γη 15 13 0 Ακαθάριστες επενδύσεις σε υπάρχοντα κτίρια και κατασκευές 15 14 0 Ακαθάριστες επενδύσεις σε ανεγέρσεις και μετατροπές κτιρίων 15 15 0 Ακαθάριστες επενδύσεις σε μηχανήματα και εξοπλισμό 15 21 0 Πωλήσεις υλικών επενδυτικών αγαθών 15 31 0 Αξία υλικών αγαθών που αποκτήθηκαν με χρηματοδοτική μίσθωση 16 11 0 Αριθμός απασχολούμενων ατόμων 16 13 0 Αριθμός μισθωτών 16 14 0 Αριθμός μισθωτών σε ισοδύναμα πλήρους απασχόλησης 16 15 0 Αριθμός ωρών εργασίας που πραγματοποιήθηκαν από τους μισθωτούς 18 11 0 Κύκλος εργασιών από την κύρια δραστηριότητα σε τριψήφιο επίπεδο NACE αναθ. 1 18 12 1 Κύκλος εργασιών από βιομηχανικές δραστηριότητες εκτός των κατασκευών 18 12 2 Κύκλος εργασιών από κατασκευαστικές δραστηριότητες 18 16 0 Κύκλος εργασιών από εμπορικές και διαμεσολαβητικές δραστηριότητες (πράκτορες) 18 15 0 Κύκλος εργασιών από δραστηριότητες παροχής υπηρεσιών 18 31 0 Κύκλος εργασιών από οικοδομικές δραστηριότητες (ομάδες 451 και 452 μόνο) 18 32 0 Κύκλος εργασιών από έργα πολιτικού μηχανικού (ομάδες 451 και 452 μόνο) 20 11 0 Αγορές ενεργειακών προϊόντων 22 11 0 Συνολικές δαπάνες E & A στο εσωτερικό της επιχείρησης 22 12 3 Συνολικό προσωπικό E & A</p>

Επίπεδο ταξινόμησης της δραστηριότητας	NACE αναθ. 1 διψήφιο επίπεδο (τμήμα) για τα χαρακτηριστικά 22 11 0 και 22 12 0 NACE αναθ. 1 τριψήφιο επίπεδο (ομάδα) για το χαρακτηριστικό 18 11 0 NACE αναθ. 1, τετραψήφιο επίπεδο (τάξη) για όλα τα άλλα χαρακτηριστικά»
--	--

γ) Ο πίνακας της σειράς 4Γ απαλείφεται.

δ) Ο έβδομος στίχος του πίνακα της σειράς 4Δ αντικαθίσταται από τον ακόλουθο στίχο:

«Επίπεδο ταξινόμησης της τάξης μεγέθους	Αριθμός απασχολούμενων ατόμων: 1-9, 10-19, 20-49, 50-249, 250 +»
---	--

ε) Το ακόλουθο χαρακτηριστικό απαλείφεται από τον πέμπτο στίχο του πίνακα της σειράς 4Η:

«Χαρακτηριστικό	16 13 2 Αριθμός μαθητευομένων»
-----------------	--------------------------------

στ) Ο έβδομος στίχος του πίνακα της σειράς 4Κ αντικαθίσταται από τον ακόλουθο στίχο:

«Επίπεδο ταξινόμησης της τάξης μεγέθους	Αριθμός απασχολούμενων ατόμων: 1-9, 10-19, 20-49, 50-249, 250 +»
---	--

ζ) Ο πίνακας της σειράς 4Λ αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

«Σειρά 4Λ

Όνομασία σειράς	Πολυετείς επιχειρηματικές στατιστικές-Αγορές ενεργειακών προϊόντων
Πρώτο έτος αναφοράς	1997
Συχνότητα	Διατηής
Καλυπτόμενες δραστηριότητες	NACE αναθ. 1, τίτλος ΣΤ
Χαρακτηριστικά	Χαρακτηριστικά του παραρτήματος 4 τμήμα 4 σημείο 4: 20 11 1 Αγορές στερεών καυσίμων (αξία) (προαιρετικό) 20 11 2 Αγορές πετρελαιοειδών (αξία) (προαιρετικό) 20 11 3 Αγορές φυσικού αερίου και φωταερίου (αξία) (προαιρετικό) 20 11 4 Αγορές ανανεώσιμων πηγών ενέργειας (αξία) (προαιρετικό) 20 11 5 Αγορές θερμότητας (αξία) (προαιρετικό) 20 11 6 Αγορές ηλεκτρικού ρεύματος (αξία) (προαιρετικό)
Επίπεδο ταξινόμησης της δραστηριότητας	NACE αναθ. 1, τριψήφιο επίπεδο (ομάδα)»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2702/98 τροποποιείται ως εξής:

1. Οι ακόλουθοι τύποι σειρών απαλείφονται από τον πίνακα 3.1:

Τύπος σειράς	Κωδικός
«Ετήσιες στατιστικές επιχειρήσεων κατά τύπο ιδιοκτησίας (βιομηχανία)	2C
Ετήσιες στατιστικές επιχειρήσεων κατά τύπο ιδιοκτησίας (κατασκευές)	4C»

2. Στον πίνακα 3.3 προστίθεται η ακόλουθη κατηγορία μεγέθους:

Κατηγορία μεγέθους απασχόλησης	Κωδικός
«2-9	54»

3. Ο πίνακας στο σημείο 3.5 (Μορφή ιδιοκτησίας ή χαρακτηρισμός FATS) αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

Μορφή ιδιοκτησίας (ή χαρακτηρισμός FATS)	Κωδικός
«Χαρακτηρισμός FATS: δεδομένα τελικού ιδιοκτήτη για FATS εισαγωγής	30
Χαρακτηρισμός FATS: δεδομένα "πρώτης κρούσης" για FATS εισαγωγής	40
Χαρακτηρισμός FATS: δεδομένα τελικού ιδιοκτήτη για FATS εξαγωγής	50
Χαρακτηρισμός FATS: δεδομένα "πρώτης κρούσης" για FATS εξαγωγής	60»

4. Ο πίνακας του σημείου 3.7 Μεταβλητή αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

«3.7. Μεταβλητή

Τίτλος μεταβλητής	Κωδικός
Αριθμός επιχειρήσεων	11110
Αριθμός ιδρυόμενων επιχειρήσεων	11120
Αριθμός διαλυόμενων επιχειρήσεων	11130
Αριθμός τοπικών μονάδων	11210
Αριθμός μονάδων οικονομικής δραστηριότητας	11310
Κύκλος εργασιών	12110
Αξία παραγωγής	12120
Ακαθάριστο περιθώριο κέρδους για αγαθά προς μεταπώληση	12130
Προστιθέμενη αξία σε αγοραίες τιμές	12141
Προστιθέμενη αξία σε τιμές κόστους συντελεστών παραγωγής	12150
Εισόδημα από συνήθεις δραστηριότητες	12160
Ακαθάριστο λειτουργικό πλεόνασμα	12170
Χρηματοοικονομικό πλεόνασμα	12180
Ακαθάριστο σύνθηδες πλεόνασμα	12190
Κέρδος ή ζημία του έτους	12200
Συνολικές αγορές αγαθών και υπηρεσιών	13110
Αγορές αγαθών και υπηρεσιών που αγοράζονται με σκοπό τη μεταπώληση στην κατάσταση στην οποία παραλήφθηκαν	13120
Λοιπές αγορές αγαθών και υπηρεσιών	13130

Τίτλος μεταβλητής	Κωδικός
Πληρωμές για εργαζομένους από γραφεία διαμεσολάβησης	13131
Μεταβολές αποθεμάτων αγαθών και υπηρεσιών	13210
Μεταβολές αποθεμάτων αγαθών και υπηρεσιών που αγοράζονται με σκοπό τη μεταπώληση στην κατάσταση στην οποία παραλήφθηκαν	13211
Μεταβολές αποθεμάτων πρώτων υλών και αναλωσίμων	13212
Μεταβολές αποθεμάτων έτοιμων προϊόντων και συνεχιζόμενες εργασίες στο πλαίσιο της παραγωγής της μονάδας	13213
Δαπάνες προσωπικού	13310
Μισθοί και ημερομίσθια	13320
Εισφορές κοινωνικής ασφάλισης	13330
Λειτουργικές δαπάνες σχετικές με κτίρια και εξοπλισμό	13410
Πληρωμές για μακροπρόθεσμη μίσθωση και λειτουργική μίσθωση αγαθών	13411
Κόστος πωλήσεων	13420
Λοιπό κόστος λειτουργίας	13430
Κύκλος εργασιών από παραδόσεις αγαθών και υπηρεσιών εντός της Κοινότητας	14110
Κύκλος εργασιών από παραδόσεις αγαθών και υπηρεσιών εκτός της Κοινότητας	14120
Κύκλος εργασιών από μη εγχώριες πωλήσεις	14130
Κύκλος εργασιών από εγχώριες πωλήσεις	14140
Ενδοκοινοτικές αγορές αγαθών και υπηρεσιών	14210
Εξωκοινοτικές αγορές αγαθών και υπηρεσιών	14220
Μη εγχώριες αγορές αγαθών και υπηρεσιών	14230
Εγχώριες αγορές αγαθών και υπηρεσιών	14240
Ακαθάριστες επενδύσεις σε υλικά αγαθά	15110
Ακαθάριστες επενδύσεις σε γη	15120
Ακαθάριστες επενδύσεις σε κτίρια, κατασκευές, ανεγέρσεις και μετατροπές	15119
Ακαθάριστες επενδύσεις σε υπάρχοντα κτίρια και κατασκευές	15130
Ακαθάριστες επενδύσεις σε κατασκευαστικά έργα και μετατροπές κτιρίων	15140
Ακαθάριστες επενδύσεις σε μηχανήματα και εξοπλισμό	15150
Πωλήσεις υλικών επενδυτικών αγαθών	15210
Καθαρές επενδύσεις σε υλικά αγαθά	15250
Αξία υλικών αγαθών που αποκτήθηκαν με χρηματοδοτική μίσθωση	15310
Αποκτήσεις άυλων πάγιων στοιχείων του ενεργητικού	15410
Ακαθάριστες επενδύσεις σε εκχωρήσεις δικαιωμάτων, διπλώματα ευρεσιτεχνίας, άδειες λειτουργίας, εμπορικές ονομασίες και συναφή δικαιώματα	15420
Δαπάνες προώθησης στην αγορά	15430
Ακαθάριστες επενδύσεις σε λογισμικό	15440
Επενδύσεις σε αγορές λογισμικού	15441
Επενδύσεις σε λογισμικό που παράγεται στο εσωτερικό της μονάδας	15442
Αγορές μετοχών και συμμετοχών σε κεφάλαιο	15610
Πωλήσεις μετοχών και συμμετοχών σε κεφάλαιο	15620
Καθαρές αγορές μετοχών και συμμετοχών σε κεφάλαιο	15650
Αριθμός απασχολούμενων ατόμων	16110
Αριθμός ατόμων απασχολούμενων χωρίς αμοιβή	16120
Αριθμός μισθωτών	16130
Αριθμός μισθωτών με μερική απασχόληση	16131

Τίτλος μεταβλητής	Κωδικός
Αριθμός εργαζομένων κατ' οίκον	16135
Αριθμός μισθωτών σε ισοδύναμα πλήρους απασχόλησης	16140
Αριθμός ωρών εργασίας που πραγματοποιήθηκαν από τους μισθωτούς	16150
Αριθμός επιχειρήσεων που έχουν συμφωνία σύνδεσης ή συνεργασίας με άλλες επιχειρήσεις	17110
Πληροφορίες σχετικά με τις μορφές εμπορίας των επιχειρήσεων	17310
Αριθμός καταστημάτων λιανικού εμπορίου	17320
Κατηγορία επιφάνειας που χρησιμοποιείται για πωλήσεις για τα καταστήματα που επιδίδονται σε λιανική πώληση	17330
Επιφάνεια πωλήσεων	17331
Αριθμός σταθρών περιπτέρων ή/και πάγκων	17340
Κύκλος εργασιών από γεωργικές, δασοκομικές, αλιευτικές και βιομηχανικές δραστηριότητες	18100
Κύκλος εργασιών από την κύρια δραστηριότητα σε τριμήνιο επίπεδο NACE αναθ.1	18110
Κύκλος εργασιών από βιομηχανικές δραστηριότητες	18120
— Κύκλος εργασιών από βιομηχανικές δραστηριότητες εκτός των κατασκευών	18121
— Κύκλος εργασιών από κατασκευές	18122
Κύκλος εργασιών από δραστηριότητες παροχής υπηρεσιών	18150
Κύκλος εργασιών από εμπορικές δραστηριότητες αγορών και πωλήσεων και διαμεσολαβητικές δραστηριότητες (πράκτορες)	18160
Κατανομή του κύκλου εργασιών κατά προϊόν (σύμφωνα με το τμήμα Z της CPA)	18210
— Κύκλος εργασιών από οικοδομικές εργασίες	18310
— Κύκλος εργασιών από έργα πολιτικού μηχανικού	18320
Αγορές ενεργειακών προϊόντων (αξία)	20110
Αγορές στερεών καυσίμων (αξία)	20111
Αγορές πετρελαιοειδών (αξία)	20112
Αγορές φυσικού αερίου και φωταερίου (αξία)	20113
Αγορές ανανεώσιμων πηγών ενέργειας (αξία)	20114
Αγορές θερμότητας (αξία)	20115
Αγορές ηλεκτρικού ρεύματος (αξία)	20116
Επενδύσεις σε εξοπλισμό και εγκαταστάσεις για την καταπολέμηση της ρύπανσης	21110
Επενδύσεις σε εξοπλισμούς και εγκαταστάσεις για καθαρή τεχνολογία ("ολοκληρωμένη τεχνολογία")	21120
Συνολικές τρέχουσες δαπάνες για περιβαλλοντική προστασία	21140
Συνολικές δαπάνες E & A στο εσωτερικό της επιχείρησης	22110
Συνολικό προσωπικό E & A	22120
Πληρωμές σε υπεργολάβους	23110
Εισόδημα από υπεργολαβίες	23120
Εκατοστιαίο ποσοστό κύκλου εργασιών προς μεταπωλητές: έμποροι λιανικού εμπορίου	25111
Εκατοστιαίο ποσοστό κύκλου εργασιών προς επαγγελματίες χρήστες (χονδρέμποροι, άλλοι)	25112
Εκατοστιαίο ποσοστό κύκλου εργασιών προς τελικούς καταναλωτές (δραστηριότητα λιανικού εμπορίου)	25113
Εκατοστιαίο ποσοστό κύκλου εργασιών από χονδρεμπόρους, ομίλους λιανικών αγορών	25211
Εκατοστιαίο ποσοστό κύκλου εργασιών από παραγωγούς	25212
Ακαθάριστη προστιθέμενη αξία ανά απασχολούμενο άτομο (παραγωγικότητα της εργασίας)	91110
Ακαθάριστη προστιθέμενη αξία ανά κόστος εργασίας ανά μονάδα προϊόντος (παραγωγικότητα της εργασίας διορθωμένη ως προς το μισθό)	91120
Ακαθάριστη προστιθέμενη αξία ανά μισθωτό	91130
Ακαθάριστη προστιθέμενη αξία ανά μισθωτό σε ισοδύναμα πλήρους απασχόλησης	91140

Τίτλος μεταβλητής	Κωδικός
Ακαθάριστη προστιθέμενη αξία ανά ώρα εργασίας που πραγματοποιήθηκε από τους μισθωτούς	91150
Κόστος εργασίας ανά μισθωτό (κόστος εργασίας ανά μονάδα προϊόντος)	91210
Κόστος εργασίας ανά μισθωτό σε ισοδύναμα πλήρους απασχόλησης	91220
Κόστος εργασίας ανά ώρα εργασίας που πραγματοποιήθηκε από τους μισθωτούς	91230
Μερίδιο των εργοδοτικών κοινωνικών εισφορών ως εκατοστιαίο ποσοστό των μισθών και ημερομισθίων	91310
Ακαθάριστο λειτουργικό πλεόνασμα / κύκλος εργασιών (ακαθάριστο λειτουργικό ποσοστό)	92110
Κύκλος εργασιών από μη εγχώριες πωλήσεις ως μερίδιο του κύκλου εργασιών	93110
Κύκλος εργασιών από εγχώριες πωλήσεις ως μερίδιο του κύκλου εργασιών	93120
Μη εγχώριες αγορές ως μερίδιο των συνολικών αγορών	93210
Εγχώριες αγορές ως μερίδιο των συνολικών αγορών	93220
Μερίδιο της κύριας δραστηριότητας στον κύκλο εργασιών (βαθμός ειδίκευσης)	94110
Μερίδιο της προστιθέμενης αξίας στο σύνολο της μεταποίησης	94210
Μερίδιο της προστιθέμενης αξίας στο σύνολο της βιομηχανίας	94220
Μερίδιο της απασχόλησης στο σύνολο της μεταποίησης	94310
Μερίδιο της απασχόλησης στο σύνολο της βιομηχανίας	94320
Λόγος αποθεμάτων έτοιμων προϊόντων και συνεχιζόμενων εργασιών ως προς την αξία παραγωγής	94410
Μερίδιο των δαπανών E & A στην προστιθέμενη αξία	95110
Μερίδιο της απασχόλησης σε E & A στον αριθμό των απασχολούμενων ατόμων	95120
Μερίδιο των επενδύσεων για περιβαλλοντική προστασία στο σύνολο των επενδύσεων σε υλικά αγαθά	95210
Μερίδιο των δαπανών για περιβαλλοντική προστασία στο σύνολο των αγαθών και υπηρεσιών και το κόστος εργασίας	95220»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1615/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 11ης Σεπτεμβρίου 2002
για καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς ορύζης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 411/2002 της Επιτροπής⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1503/96 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 1996, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1298/2002⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 προβλέπει ότι, κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού, εισπράττονται οι δασμοί του κοινού δασμολογίου. Εντούτοις, για τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του εν λόγω άρθρου, ο δασμός κατά την εισαγωγή ισούται με την τιμή παρέμβασης που ισχύει για τα προϊόντα αυτά κατά την εισαγωγή προσαυξημένος κατά ένα ορισμένο ποσοστό ανάλογα εάν αφορά αποφλοιωμένο ή λευκασμένο ρύζι, από τον οποίο αφαιρείται η τιμή κατά την εισαγωγή, εφόσον ο δασμός δεν υπερβαίνει το συντελεστή του κοινού δασμολογίου.
- (2) Δυνάμει του άρθρου 12 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, οι τιμές cif κατά την εισαγωγή υπολογίζονται με βάση τις αντιπροσωπευτικές τιμές για το εν λόγω προϊόν στη διεθνή αγορά ή στην κοινοτική αγορά εισαγωγής του προϊόντος.

- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1503/96 έχει καθορίσει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού.
- (4) Οι δασμοί κατά την εισαγωγή εφαρμόζονται έως ότου ισχύει νέος καθορισμός· ότι εξακολουθούν επίσης να ισχύουν, εάν δεν διατίθεται καμία τιμή στην πηγή αναφοράς που προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96 κατά τη διάρκεια των δύο εβδομάδων που προηγούνται του προσεχούς καθορισμού.
- (5) Για να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των δασμών κατά την εισαγωγή, πρέπει, για τον υπολογισμό αυτό, να ληφθούν υπόψη οι τιμές της αγοράς που διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια μιας περιόδου αναφοράς.
- (6) Η εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96 οδηγεί στον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή, σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι δασμοί κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού που αναφέρονται στο άρθρο 11 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 καθορίζονται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού, με βάση τα στοιχεία που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 12 Σεπτεμβρίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Σεπτεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή
 J. M. SILVA RODRÍGUEZ
 Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ L 62 της 5.3.2002, σ. 27.

⁽³⁾ ΕΕ L 189 της 30.7.1996, σ. 71.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 189 της 18.7.2002, σ. 8.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στο ρύζι και στα θραύσματα ρυζιού

(σε EUR/t)

Κωδικός ΣΟ	Εισαγωγικός δασμός (²)				
	Τρίτες χώρες (εκτός ΑΚΕ και Μπαγκλαντές) (³)	ΑΚΕ (¹) (²) (³)	Μπαγκλαντές (⁴)	Ρύζι Basmati Ινδίας και Πακιστάν (⁵)	Αίγυπτος (⁶)
1006 10 21	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 13	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 15	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 17	264,00	88,06	127,66	14,00	198,00
1006 20 92	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 94	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 96	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 98	264,00	88,06	127,66	14,00	198,00
1006 30 21	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 23	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 25	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 27	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 44	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 46	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 48	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 63	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 65	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 67	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 94	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 96	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 98	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(⁷)	41,18	(⁷)		96,00

(¹) Για τις εισαγωγές ρυζιού καταγωγής και προελεύσεως κρατών ΑΚΕ, ο εισαγωγικός δασμός εφαρμόζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 1706/98 του Συμβουλίου (ΕΕ L 215 της 1.8.1998, σ. 12) και (ΕΚ) αριθ. 2603/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 351 της 23.12.1997, σ. 22), όπως τροποποιήθηκε.

(²) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1706/98 οι εισαγωγικοί δασμοί δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, Καραϊβικής και Ειρηνικού, τα οποία εισάγονται απευθείας στο υπερπόντιο διαμέρισμα της Reunión.

(³) Ο εισαγωγικός δασμός ρυζιού στο υπερπόντιο διαμέρισμα της Reunión καθορίζεται στο άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95.

(⁴) Για τις εισαγωγές ρυζιού, εκτός των θραυσμάτων ρυζιού (κωδικός ΣΟ 1006 40 00), καταγωγής Μπαγκλαντές, ο εισαγωγικός δασμός εφαρμόζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 3491/90 του Συμβουλίου (ΕΕ L 337 της 4.12.1990, σ. 1) και (ΕΟΚ) αριθ. 862/91 της Επιτροπής (ΕΕ L 88 της 9.4.1991, σ. 7), όπως τροποποιήθηκε.

(⁵) Η εισαγωγή προϊόντων καταγωγής των υπερπόντιων χωρών και εδαφών απαλλάσσεται του εισαγωγικού δασμού σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 263 της 19.9.1991, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε.

(⁶) Για το αποφλοιωμένο ρύζι της ποικιλίας Basmati, καταγωγής Ινδίας και Πακιστάν, μείωση 250 EUR/t [άρθρο 4α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96, όπως τροποποιήθηκε].

(⁷) Δασμός που καθορίζεται στο κοινό δασμολόγιο.

(⁸) Για τις εισαγωγές ρυζιού καταγωγής και προελεύσεως Αιγύπτου, ο εισαγωγικός δασμός εφαρμόζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 2184/96 του Συμβουλίου (ΕΕ L 292 της 15.11.1996, σ. 1) και (ΕΚ) αριθ. 196/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 31 της 1.2.1997, σ. 53).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Υπολογισμός των εισαγωγικών δασμών στον τομέα του ρυζιού

	Τύπος Paddy	Τύπος Indica		Τύπος Japonica		Θραύσματα
		Αποφλοιωμένο	Λευκασμένο	Αποφλοιωμένο	Λευκασμένο	
1. Εισαγωγικός δασμός (EUR/τόνο)	(¹)	264,00	416,00	264,00	416,00	(¹)
2. Στοιχεία υπολογισμού:						
α) Τιμή cif Arag (EUR/τόνο)	—	221,82	232,01	266,39	267,91	—
β) Τιμή fob (EUR/τόνο)	—	—	—	235,65	237,17	—
γ) Θαλάσσιοι ναύλοι (EUR/τόνο)	—	—	—	30,74	30,74	—
δ) Πηγή	—	USDA και opérateurs	USDA και opérateurs	Opérateurs	Opérateurs	—

(¹) Δασμός που καθορίζεται στο κοινό δασμολόγιο.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 20ής Νοεμβρίου 2001

για τη σύναψη των συμφωνιών, υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών, μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και αφενός μεν, του Μπαρμπάντος, του Μπελίτζ, της Δημοκρατίας του Κονγκό, των Φίτζι, της Συνεργατικής Δημοκρατίας της Γουιάνας, της Δημοκρατίας της Ακτής του Ελεφαντοστού, της Τζαμάικα, της Δημοκρατίας της Κένυας, της Δημοκρατίας της Μαδαγασκάρης, της Δημοκρατίας του Μαλάουι, της Δημοκρατίας του Μαυρικίου, της Δημοκρατίας του Σουρινάμ, του Αγίου Χριστόφορου και Νέβις, του Βασιλείου της Σουαζιλάνδης, της Ηνωμένης Δημοκρατίας της Τανζανίας, της Δημοκρατίας του Τρινιδάδ και Τομπάγκο, της Δημοκρατίας της Ουγκάντα, της Δημοκρατίας της Ζάμπια, και της Δημοκρατίας της Ζιμπάμπουε, αφετέρου δε, της Δημοκρατίας της Ινδίας, για τις εγγυημένες τιμές για τη ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο, για την περίοδο παράδοσης 2000/01

(2002/749/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133 σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη φράση,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η εφαρμογή του πρωτοκόλλου αριθ. 3 για τη ζάχαρη ΑΚΕ του παραρτήματος V της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ⁽¹⁾, και της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ινδίας για τη ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο⁽²⁾ εξασφαλίζεται, σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2, στο πλαίσιο της διαχείρισης της κοινής οργάνωσης των αγορών ζάχαρης.
- (2) Θα πρέπει να εγκριθούν οι συμφωνίες υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Κοινότητας, και αφενός μεν, των κρατών που μνημονεύονται στο πρωτόκολλο, αφετέρου δε, της Δημοκρατίας της Ινδίας, για τις εγγυημένες τιμές για τη ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο για την περίοδο παράδοσης 2000/01,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Οι συμφωνίες υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και αφενός μεν, του Μπαρμπάντος, του Μπελίτζ,

της Δημοκρατίας του Κονγκό, των Φίτζι, της Συνεργατικής Δημοκρατίας της Γουιάνας, της Δημοκρατίας της Ακτής του Ελεφαντοστού, της Τζαμάικα, της Δημοκρατίας της Κένυας, της Δημοκρατίας της Μαδαγασκάρης, της Δημοκρατίας του Μαλάουι, της Δημοκρατίας του Μαυρικίου, της Δημοκρατίας του Σουρινάμ, του Αγίου Χριστόφορου και Νέβις, του Βασιλείου της Σουαζιλάνδης, της Ηνωμένης Δημοκρατίας της Τανζανίας, της Δημοκρατίας του Τρινιδάδ και Τομπάγκο, της Δημοκρατίας της Ουγκάντα, της Δημοκρατίας της Ζάμπια, και της Δημοκρατίας της Ζιμπάμπουε, αφετέρου δε, της Δημοκρατίας της Ινδίας, για τις εγγυημένες τιμές για τη ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο, για την περίοδο παράδοσης 2000/01, εγκρίνονται εξ ονόματος της Κοινότητας.

Το κείμενο των συμφωνιών επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το (τα) πρόσωπο(-α) που είναι αρμόδιο(-α) να υπογράψει(-ουν) τις συμφωνίες που αναφέρονται στο άρθρο 1 δεσμεύοντας την Κοινότητα.

Βρυξέλλες, 20 Νοεμβρίου 2001.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

A. NEYTS-UYTTEBROECK

⁽¹⁾ ΕΕ L 195 της 1.8.2000, σ. 46.

⁽²⁾ ΕΕ L 190 της 23.7.1975, σ. 36.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών, μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Μπαρμπάντος, του Μπελίτζ, της Δημοκρατίας του Κονγκό, των Φίτζι, της Συνεργατικής Δημοκρατίας της Γουιάνας, της Δημοκρατίας της Ακτής του Ελεφαντοστού, της Τζαμάικα, της Δημοκρατίας της Κένυας, της Δημοκρατίας της Μαδαγασκάρης, της Δημοκρατίας του Μαλάουι, της Δημοκρατίας της Νήσου Μαυρικίου, της Δημοκρατίας του Σουρινάμ, του Αγίου Χριστόφορου και Νέβις, του Βασιλείου της Σουαζιλάνδης, της Ηνωμένης Δημοκρατίας της Τανζανίας, της Δημοκρατίας του Τρινιδάδ και Τομπάγκο, της Δημοκρατίας της Ουγκάντα, της Δημοκρατίας της Ζάμπια, και της Δημοκρατίας της Ζιμπάμπουε, για τις εγγυημένες τιμές για τη ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο, για την περίοδο παράδοσης 2000/01

Α. Επιστολή αριθ. 1

Βρυξέλλες, 14 Δεκεμβρίου 2001

Κύριε ...,

Οι αντιπρόσωποι των κρατών ΑΚΕ που αναφέρονται στο πρωτόκολλο αριθ. 3 για τη ζάχαρη ΑΚΕ του παραρτήματος V στη συμφωνία εταιρικής σχέσης, και της Επιτροπής, η οποία ενεργεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, συνεφώνησαν, σύμφωνα με το εν λόγω πρωτόκολλο, στα ακόλουθα:

Για την περίοδο παράδοσης από την 1η Ιουλίου 2000 έως τις 30 Ιουνίου 2001, οι εγγυημένες τιμές που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 4 του πρωτοκόλλου είναι, για τους σκοπούς της παρέμβασης που προβλέπεται στο άρθρο 6 του πρωτοκόλλου, οι ακόλουθες:

- α) για την ακατέργαστη ζάχαρη: 52,37 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα,
- β) για τη λευκή ζάχαρη: 64,65 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα.

Οι τιμές αυτές αφορούν μη συσκευασμένη ζάχαρη, ποιοτικού τύπου, όπως ορίζεται από την κοινοτική νομοθεσία, και νοούνται cif, «free out» σε ευρωπαϊκά λιμάνια της Κοινότητας. Η θέσπιση των τιμών αυτών κατ' ουδένα τρόπο προδικάζει τη θέση εκάστου των συμβαλλομένων μερών ως προς τις αρχές καθορισμού των εγγυημένων τιμών.

Θα σας παρακαλούσα να μου γνωρίσετε τη λήψη της παρούσας επιστολής και να μου επιβεβαιώσετε ότι αυτή, συνοδευόμενη από την απάντησή σας, αποτελεί συμφωνία μεταξύ των κυβερνήσεων των κρατών ΑΚΕ που αναφέρονται ανωτέρω και της Κοινότητας.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

Εξ ονόματος του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης



B. Επιστολή αριθ. 2

Βρυξέλλες, 14 Δεκεμβρίου 2001

Κύριε ...,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω τη λήψη σημερινής επιστολής σας η οποία έχει ως εξής:

«Οι αντιπρόσωποι των κρατών ΑΚΕ που αναφέρονται στο πρωτόκολλο αριθ. 3 για τη ζάχαρη ΑΚΕ του παραρτήματος V στη συμφωνία εταιρικής σχέσης, και της Επιτροπής, η οποία ενεργεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, συμφώνησαν, σύμφωνα με το εν λόγω πρωτόκολλο, στα ακόλουθα:

Για την περίοδο παράδοσης από την 1η Ιουλίου 2000 έως τις 30 Ιουνίου 2001, οι εγγυημένες τιμές που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 4 του πρωτοκόλλου είναι, για τους σκοπούς της παρέμβασης που προβλέπεται στο άρθρο 6 του πρωτοκόλλου, οι ακόλουθες:

- α) για την ακατέργαστη ζάχαρη: 52,37 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα,
- β) για τη λευκή ζάχαρη: 64,65 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα.

Οι τιμές αυτές αφορούν μη συσκευασμένη ζάχαρη, ποιοτικού τύπου, όπως ορίζεται από την κοινοτική νομοθεσία, και νοούνται cif, "free out" σε ευρωπαϊκά λιμάνια της Κοινότητας. Η θέσπιση των τιμών αυτών κατ' ουδέναν τρόπο προδικάζει τη θέση εκάστου των συμβαλλομένων μερών ως προς τις αρχές καθορισμού των εγγυημένων τιμών.

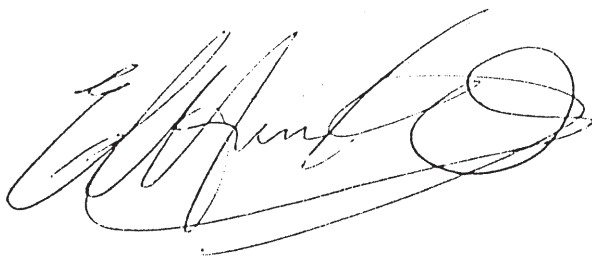
Θα σας παρακαλούσα να μου γνωρίσετε τη λήψη της παρούσας επιστολής και να μου επιβεβαιώσετε ότι αυτή, συνοδευόμενη από την απάντησή σας, αποτελεί συμφωνία μεταξύ των κυβερνήσεων των κρατών ΑΚΕ που αναφέρονται ανωτέρω και της Κοινότητας.»

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω τη συμφωνία των κυβερνήσεων των κρατών ΑΚΕ, που αναφέρονται στην επιστολή αυτή, επί των ανωτέρω.

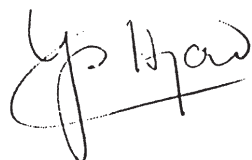
Με εξαιρετική εκτίμηση,

Για τις κυβερνήσεις των κρατών ΑΚΕ που αναφέρονται
στο πρωτόκολλο αριθ. 3

For the Government of Barbados



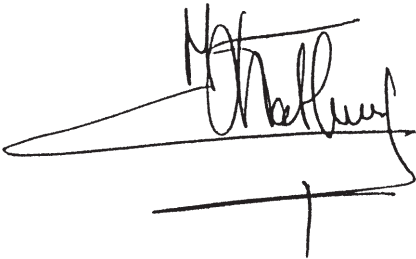
For the Government of Belize



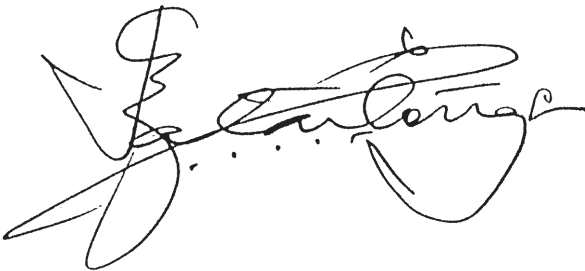
Pour le gouvernement de la République du Congo



Pour le gouvernement de la République de Côte d'Ivoire



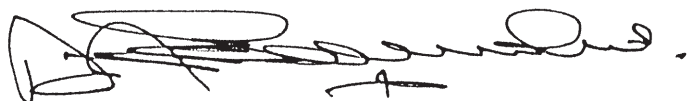
For the Government of the Sovereign Democratic Republic of Fiji



For the Government of the Cooperative Republic of Guyana



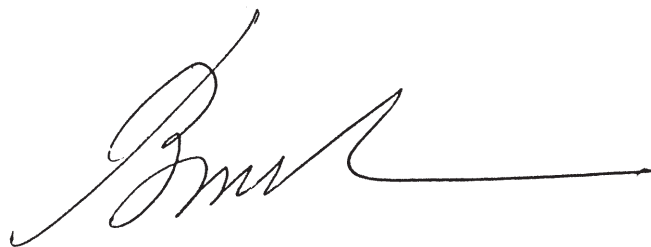
For the Government of Jamaica



For the Government of the Republic of Kenya



Pour le gouvernement de la République de Madagascar



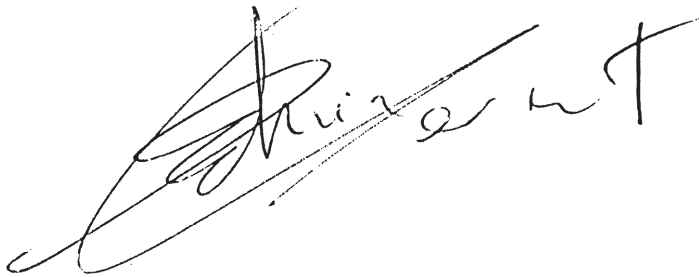
For the Government of the Republic of Malawi



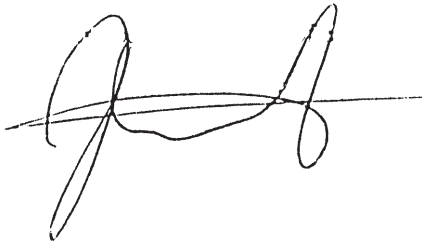
For the Government of the Republic of Mauritius



For the Government of Saint Kitts and Nevis




For the Government of the Republic of Suriname



For the Government of the Kingdom of Swaziland



For the Government of the United Republic of Tanzania



For the Government of the Republic of Trinidad and Tobago



For the Government of the Republic of Uganda



For the Government of the Republic of Zambia



For the Government of the Republic of Zimbabwe



ΣΥΜΦΩΝΙΑ

υπο μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ινδίας
για τις εγγυημένες τιμές για τη ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο για την περίοδο παράδοσης 2000/01

A. Επιστολή αριθ. 1

Βρυξέλλες, 14 Δεκεμβρίου 2001

Κύριε ...,

Στα πλαίσια των διαπραγματεύσεων που προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 4 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ινδίας για τη ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο, οι αντιπρόσωποι της Ινδίας και της Επιτροπής, η οποία ενεργεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, συνεφώνησαν τα ακόλουθα:

Για την περίοδο παράδοσης, από την 1η Ιουλίου 2000 έως τις 30 Ιουνίου 2001, οι εγγυημένες τιμές που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 4 της συμφωνίας, για τους σκοπούς της παρέμβασης που προβλέπεται στο άρθρο 6 της συμφωνίας, είναι οι ακόλουθες:

- α) για την ακατέργαστη ζάχαρη: 52,37 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα,
- β) για τη λευκή ζάχαρη: 64,65 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα.

Οι τιμές αυτές αφορούν μη συσκευασμένη ζάχαρη, ποιοτικού τύπου, όπως ορίζεται από την κοινοτική νομοθεσία, και νοούνται cif, «free out» σε ευρωπαϊκά λιμάνια της Κοινότητας. Η θέσπιση των τιμών αυτών κατ' ουδένα τρόπο προδικάζει τη θέση εκάστου των συμβαλλομένων μερών ως προς τις αρχές καθορισμού των εγγυημένων τιμών.

Θα σας παρακαλούσα να μου γνωρίσετε τη λήψη της παρούσας επιστολής και να μου επιβεβαιώσετε ότι αυτή, συνοδευόμενη από την απάντησή σας, αποτελεί συμφωνία μεταξύ της κυβερνήσεώς σας και της Κοινότητας.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

Εξ ονόματος του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης



B. Επιστολή αριθ. 2

Βρυξέλλες, 14 Δεκεμβρίου 2001

Κύριε ...,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω τη λήψη σημερινής επιστολής σας η οποία έχει ως εξής:

«Στα πλαίσια των διαπραγματεύσεων που προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 4 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ινδίας, για τη ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο, οι αντιπρόσωποι της Ινδίας και της Επιτροπής, η οποία ενεργεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, συνεφώνησαν τα ακόλουθα:

Για την περίοδο παράδοσης από την 1η Ιουλίου 2000 έως τις 30 Ιουνίου 2001, οι εγγυημένες τιμές που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 4 της συμφωνίας, για τους σκοπούς της παρέμβασης που προβλέπεται στο άρθρο 6 της συμφωνίας, είναι οι ακόλουθες:

- α) για την ακατέργαστη ζάχαρη: 52,37 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα,
- β) για τη λευκή ζάχαρη: 64,65 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα.

Οι τιμές αυτές αφορούν μη συσκευασμένη ζάχαρη, ποιοτικού τύπου, όπως ορίζεται από την κοινοτική νομοθεσία, και νοούνται cif, "free out" σε ευρωπαϊκά λιμάνια της Κοινότητας. Η θέσπιση των τιμών αυτών κατ' ουδένα τρόπο προδικάζει τη θέση εκάστου των συμβαλλομένων μερών ως προς τις αρχές καθορισμού των εγγυημένων τιμών.

Θα σας παρακαλούσα να μου γνωρίσετε τη λήψη της παρούσας επιστολής και να μου επιβεβαιώσετε ότι αυτή, συνοδευόμενη από την απάντησή σας, αποτελεί συμφωνία μεταξύ της κυβερνήσεώς σας και της Κοινότητας.»

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω τη συμφωνία της κυβέρνησής μου επί των ανωτέρω.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

Εξ ονόματος της κυβερνήσεως της Δημοκρατίας της
Ινδίας

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Σεπτεμβρίου 2002

για τη συνέχιση της εφαρμογής τεχνικών επιτόπιων δειγματοληπτικών ερευνών και τηλεπισκόπησης στις γεωργικές στατιστικές για την περίοδο 2002-2003

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2002) 3313]

(2002/750/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την απόφαση αριθ. 1445/2000/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2000, σχετικά με την εφαρμογή τεχνικών επιτόπιων δειγματοληπτικών ερευνών και τηλεπισκόπησης στις γεωργικές στατιστικές για την περίοδο 1999-2003 ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 2 της απόφασης αριθ. 1445/2000/ΕΚ, η Επιτροπή υπέβαλε στη μόνιμη επιτροπή γεωργικών στατιστικών έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της τεχνικής επιτόπιων δειγματοληπτικών ερευνών.
- (2) Μέσω της εμπειρίας που αποκτήθηκε κατά την εφαρμογή του σχεδίου κοινοτικής επιτόπιας δειγματοληπτικής έρευνας για την περίοδο 1999-2001, καταδείχθηκε η αποτελεσματικότητα της εν λόγω τεχνικής όσον αφορά την παροχή απαραίτητων πληροφοριών στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής, καθώς και ενόψει της διεύρυνσης· ως εκ τούτου, ενδείκνυται η συνέχιση του σχεδίου επιτόπιας δειγματοληπτικής έρευνας κατά τα έτη 2002 και 2003, καθώς και η εφαρμογή της τηλεπισκόπησης.
- (3) Δεδομένου ότι λόγω της επιδημίας του αφθώδη πυρετού ήταν αδύνατη η διενέργεια επιτόπιας δειγματοληπτικής έρευνας στο Ηνωμένο Βασίλειο και στην Ιρλανδία κατά το έτος 2001, είναι αναγκαία η πραγματοποίηση δύο ερευνών στα εν λόγω κράτη μέλη για την πλήρη αξιολόγηση της υπόψη τεχνικής.
- (4) Τα προβλεπόμενα μέτρα στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνωμοδότηση της μόνιμης επιτροπής γεωργικών στατιστικών που θεσπίσθηκε με την απόφαση 72/279/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽²⁾,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Οι δράσεις που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφοι 1 και 2 της απόφασης αριθ. 1445/2000/ΕΚ συνεχίζονται κατά τα έτη 2002 και 2003.

Άρθρο 2

Το σχέδιο επιτόπιας δειγματοληπτικής έρευνας που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφοι 1 και 2 της απόφασης αριθ. 1445/2000/ΕΚ εφαρμόζεται στο Ηνωμένο Βασίλειο και την Ιρλανδία για το 2002.

Άρθρο 3

Το σχέδιο επιτόπιας δειγματοληπτικής έρευνας που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφοι 1 και 2 της απόφασης αριθ. 1445/2000/ΕΚ εφαρμόζεται σε όλα τα κράτη μέλη για το 2002.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 10 Σεπτεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή
Pedro SOLBES MIRA
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 143 της 4.7.2000, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 179 της 7.8.1972, σ. 1.